



Отдел „ УИП ”

Утвърдил:

Главен инженер


/инж. Т. Обретенков/

ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ

Относно: Зазиждане на северен фукс на комин 120м по проектна документация

1. Потребност:

Във връзка с новоизграждаща се инсталация за очистване на димни газове е необходимо да се затвори северния фукс на съществуващ комин.

2. Предмет на заданието:

Извършване строителни и монтажни работи за зазиждане на отвор в комин с височина 120м.

Изпълнението на видовете работи е по проектна документация, която е приложение към настоящото техническо задание. Материалите за изпълнение на СМР са доставка на Изпълнителя с изключение на киселинно устойчивите тухли , единичните керамични тухли и ватата - доставка от Възложителя.

3. Изисквания към Изпълнителя относно изпълнението на СМР:

Изпълнителя да има опит в изпълнението на индустриални зидарии със специфични разтвори.

3.1. Цените на извършваните работи да се формират на база установени трудови норми в строителството - УСН и ТНС, съставени със специализиран програмен продукт по ценообразуващи показатели, предварително обявени от Изпълнителя за:

3.1.1. Цени на вложените материали /доказват се с фактура издадена на изпълнителя – за обекта на строителство/;

3.1.2. Средна часова ставка - в лева;

3.1.3. Допълнителни разходи за труд - %;

3.1.4. Допълнителни разходи за механизация - %;

3.1.5. Доставно-складови разходи - %;

3.1.6. Печалба /рентабилност/ - %;

3.1.7. Списък на механизацията със стойност на машиносмяна.

3.2. Гаранционните срокове за изпълнените видове СМР са в размери не по-малки от установените в ЗУТ и Наредба № 2/ 31.07.2003 г. и започват да текат от датата на подписване на протокола за приемане на работата от Изпълнителя;

3.3. Рекламации относно качеството на извършената работа могат да се правят, като Възложителят уведомява писмено Изпълнителя за появилите се дефекти. Двустранна комисия съставя протокол относно констатираните дефекти и причините за появяването им, както и срока за отстраняването им;

3.4. Всички дефекти, появили се в рамките на гаранционните срокове, се отстраняват от Изпълнителя за негова сметка, като отстраняването на същите започва не по-късно от 48 часа след подписването на протокол за установяването им;

3.5. Приемането на възложените видове работи се извършва с подписване на актове и протоколи от участниците в строителството – съгласно Закон за устройство на територията и всички изисквания, и подзаконовни нормативни актове имащи връзка с изпълнението на възложените видове работи.

3.6. Доставка на материали – всички материали необходими за извършване на СМР, е задължение на Изпълнителя. Всички видове влагани материали да отговарят на действащите в страната стандарти за произход, качество, дълготрайност, безопасност, опазване и щадящи околната среда и човешкото здраве материали. Преди да се влагат каквито и да са строителни материали да се представят съответните документи за произход, качество, декларации за съответствие, сертификати, инструкции за работа и монтаж, списък на необходимите предпазни

средства, екипировка и инструменти, технически параметри, технологии за прилагането им и други. Да се съгласуват с Възложител.

Забележка: Киселинноустойчиви тухли, керамичните единични тухли и ватата да не се калкулират в офертата, само труда за зидарията. Разтворът, който ще се използва за зидане на киселинноустойчиви огнеупорни тухли да отговоря на следните изисквания: киселиноустойчивост – минимум 96%; водопоглъщаемост не повече от 8% и температуроустойчивост +250°C. Да се направи фиксаж на фугите на зидарията.

Външна зидария – с разтвор М15.

Изпълнението по затваряне на фукса е едновременно и последователно – описано в проектната документация.

4. Съпътстваща изпълнението документация:

4.1. Действащите наредби, закони и подзаконовни нормативни актове в Република България, свързани с устройството на територията, безопасност на труда, опазване на околната среда, ПИПСМР и др.;

4.2. Наредба № 3 от 31.07. 2003 г. за съставяне на актове и протоколи по време на строителството;

4.3. Наредба № 7 от 23.09.1999 г. за минималните изисквания за здравословни и безопасни условия на труд на работните места и при използване на работно оборудване.

4.4. Наредба № 2 от 22.03.2004 г. за минималните изисквания за здравословни и безопасни условия на труд при извършване на строителни и монтажни работи;

4.5. Количествено-стойностната сметка в офертата на Изпълнителя да обхваща всички СМР и материали за реализацията на проекта /количествената сметка да се разглежда съвместно с проектната документация/.

5. Начин на изпълнение:

Чрез възлагане.

6. Място на изпълнение :

Площадката на ТЕЦ - Русе.

7. Лицензионни, разрешителни или регистрационни режими:

7.1. Изпълнителя да има регистрация в Камарата на строителите в Република България.

8. Срок за изпълнение:

До 20 календарни дни от подписване на възлагателния протокол.

9. Приложение към техническото задание:

Проектна документация

10. Изискуема документация за приемане на работата:

- Изпълнителя започва работа след протокол за откриване на строителна площадка и подписан възлагателен протокол с посочени обем и видове работи;


- Приемането на възложената работа се извършва с приложен възлагателен протокол и протокол за установяване на действително извършените строителни и монтажни работи;

- Сертификати за качество и произход на вложените материали в съответствие с действащите нормативни документи и инструкции за работа със съответните строителни материали и оборудване.

м. Март 2020год.

Изготвил:

Инж.,Инвест. Контрол в отдел УИП:


..... /Й.Бороджиев/

Съгласувал:

Ръководител отдел УИП:


..... /Илко Илиев/

ОБРАЗЕЦ НА ОФЕРТА

На основание покана на "Топлофикация Русе" ЕАД

О Ф Е Р Т А

От:

Прилагаме:

1. Информационен лист
2. Техническо предложение
3. Копие от валидна застраховка за професионална отговорност към трети лица
4. Копие на документ за членство в Камарата на строителя
5. Декларация, че при възлагане ще представи удостоверения за безопасна работа по неелектрически обекти
6. Декларация лични данни
7. Споразумение за лични данни

Предлагаме:

1. Да изпълним, съгласно техническо задание и проектна документация, Зазиждане на северен фукс на комин 120 м. на обща стойност лв. без ДДС съгласно приложена количествено стойностна сметка, изготвена при следните компоненти на ценообразуване:

- Средна часова ставка за труд лв. без ДДС
- Допълнителни разходи за труд %
- Доставно складови разходи %
- Допълнителни разходи за материали %
- Механизация лв. за мсм.
- Печалба %

Доставката на киселинно устойчивите тухли е задължение на Възложителя

2. Срок на изпълнение: до календарни дни, след сключване на договор.

3. Гаранционен срок: месеца, считано от предаване на обекта с приемо-предавателен протокол.

4. Схема на плащане: Плащането да се извърши по банков път отложено до дни, след представяне на протокол за изпълнена работа, фактура и съпътстващи документи .

5. Срок на валидност на предложението 90 дни.

6. Приемаме проекта на договор с/или без забележки.

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

(подпис, печат)

ДОГОВОР – проект

Днес, 2020 год. между:

“ТОПЛОФИКАЦИЯ РУСЕ” ЕАД, вписано в Търговския регистър. със седалище гр. Русе и адрес на управление: гр. Русе 7009, ул. “ТЕЦ - изток”
тел: 082/883 311; факс 082/ 84 40 68; Email: tecrus@toplo-ruse.com
идентификационен код по ДДС : BG 117 005 106 , ЕИК : 117 005 106,
представявано от инж. Севдалин Желев Желев – Изпълнителен Директор,
наричан в договора за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**;

и от друга страна

“.....”, вписано в Търговския регистър със седалище и адрес на управление: ;
тел: ; факс: ;
идентификационен код по ДДС: ; ЕИК :
IBAN: ; BIC:
При
представявано от –
наричан по-долу за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**
наричани по – долу страни
се сключи настоящият договор при следните условия

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА:

Чл.1 (1) Възложителят възлага, а Изпълнителят приема да извърши, срещу възнаграждение, **зазиждане на северен фукс на комин 120 м. по проектна документация и техническо задание – Приложение № 1.**

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ ще изпълни договора в съответствие с изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, спазвайки всички предписания и условия, както и всички закони, наредби, инструкции както и специализираните наредби по техническа експлоатация, техническа и противопожарна безопасност.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ съответното възнаграждение в размера и при условията, уговорени с настоящия договор.

II. ЦЕНА И УСЛОВИЯ НА ПЛАЩАНЕ:

Чл.2 (1) Общата цена на възложената работа е в размер на лв. без ДДС, съгласно одобрена оферта /количествено-стойностна сметка – Приложение № 2.

(2) Плащането ще се извърши **до** **дни**, считано от подписване на приемо – предавателен протокол за свършена работа и фактура.

(3) Ако при приемане на възложената работа са констатирани недостатъци, срокът по ал.1 започва да тече от отстраняването им.

III. ОСЪЩЕСТВЯВАНЕ НА ТЕХНОЛОГИЧНИЯ ПРОЦЕС И ОСИГУРЯВАНЕ НА МЕХАНИЗАЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ВЪЗЛОЖЕНИТЕ ДЕЙНОСТИ:

Чл. 3 Осигуряването на основните материали са задължение на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, всичко друго необходимо за изпълнение предмета на договора, е задължение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл. 4 При подписване на договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ копие от документ за сключена застраховка професионална отговорност, за вреди причинени на други участници в строителството и/или на трети лица, вследствие на неправомерни действия или бездействия при или по повод изпълнение на задълженията им, съгласно чл. 171 от ЗУТ, както и застраховка **“Трудова злополука”**.

IV. УСЛОВИЯ И СРОК НА ИЗПЪЛНЕНИЕ:

Чл. 5 (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава на свой риск и за своя сметка да изпълни предмета на договора по чл. 1 **в срок, до дни**, считано от сключване на договор.

(2) Възложителят предава обекта на Изпълнителя с приемо-предавателен протокол.

(3) При спиране на възложената работа вследствие на непреодолима сила или условия, неотговарящи на технологичните изисквания за съответната работа - предвидените в предходния член срокове могат с допълнително споразумение да се увеличават със срока на спирането.

Чл. 6 (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ трябва да осигури свои представители за приемане на работата.

(2) Предаването на работата се извършва с подписан от страните приемо – предавателен протокол, в който се описва качеството на изпълнение, наличие на недостатъци, както и дали е спазен срокът за изпълнение на работата.

(3) В протокола по предходната алинея могат да се посочат срокове за отстраняване на констатираните недостатъци, като тези срокове не удължават първоначално посочения за предаване стоката срок.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ :

Чл. 7 (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен:

а) Да предаде на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ изпълнената работа, предмет на настоящия договор;

б) Да осигури на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ необходимото според обстоятелствата време да прегледа работата за недостатъци.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право да получи цената на извършената работа в размер и при условия, уговорени в настоящия договор;

Чл.8 (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да осигури финансирането на обекта при условие, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ добросъвестно изпълни възложената поръчка;

(2) В случай на неизпълнение на договорените задължения от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ – пълно или неточно (частично, забавено, лошо) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ разполага с едно от следните права по избор:

а) да иска работата да бъде извършена без недостатъци,

б) да развали договора при условията на чл. 15, ал. 2, буква "в" или ал. 3 от настоящия договор;

Чл. 9(1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да осъществява по всяко време контрол по изпълнението на този договор, стига да не възпрепятства работата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и да не нарушава оперативната му самостоятелност.

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да откаже да приеме работата, ако открие съществени недостатъци, като недостатъците се отстраняват от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за негова сметка, като той дължи неустойка за забавата, поради отстраняването на недостатъците.

VI. НЕИЗПЪЛНЕНИЕ. ОТГОВОРНОСТ:

Чл. 10 При забава за завършване и предаване на работите по този договор в срока по чл. 5 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи неустойка в размер на 1 % от общата цена за всеки просрочен ден.

Чл. 11 Ако при извършване на възложената работа ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се е отклонил от поръчката или ако изпълнената работа има недостатъци, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ разполага с едно от следните права по избор:

а) да определи подходящ срок, в който Изпълнителят безвъзмездно да поправи работата си.

б) да отстрани за сметка на Изпълнителя отклоненията от поръчката, респективно недостатъците от работата;

в) да поиска намаление на възнаграждението съразмерно с намалената цена или годност на изработеното;

г) да развали договора при условията на чл. 15, ал. 3 от договора;

Чл. 12 Ако недостатъците, констатирани при приемането на предмета на договора не бъдат отстранени в договорения срок или ако такъв липсва - в един разумен срок, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи неустойка в размер на 10 % от договорената цена.

Чл. 13 Страните запазват правото си да търсят обезщетение за вреди и пропуснати ползи по общия ред, ако тяхната стойност е по - голяма от платените неустойки.

Чл. 14 За вреди, причинени на лица, публично или частно имущество, при или по повод изпълнението на договора, отговорност носи изцяло ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ носи регресна отговорност спрямо ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ако последният заплати обезщетение за такива вреди.

VII. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА:

Чл. 15 (1) Настоящият договор се прекратява с предаване на изработеното.

(2) Настоящият договор може да се прекратява и преди условието по ал. 1 в някой от следните случаи:

а) По взаимно съгласие между страните или едностранно с 10 дневно писмено предизвестие. При прекратяване на договора с предизвестие, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ обезщетение за неизпълнената част от договора;

б) С настъпване на обективна невъзможност за изпълнение на възложената работа – форсмажорни обстоятелства, продължили повече от 10 дни, съгласно Българското законодателство.

в) В случай на виновно неизпълнение на задълженията по договора, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да го развали като отправи до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ покана за доброволно изпълнение в срок от 10 (десет) дни, с указание че с изтичането на срока и при липса на изпълнение ще счита договора за развален.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да развали този договор без предизвестие, ако установи, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ:

а) при извършване на възложените работи се отклонява съществено от уговореното в този договор;

б) извършва възложените работи с много ниско качество;

в) ще забави предаването на възложените работи с повече от 10 (десет) дни от договорения срок в чл. 5 от договора;

Чл.16. При разваляне на настоящия договор при условието на чл. 15, ал. 2, буква "в" или ал.3 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи неустойка в размер на 20 % от стойността на договора.

VIII. ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ:

Чл.17(1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да отстранява за своя сметка скритите недостатъци и появилите се впоследствие дефекти в гаранционните срокове, които се определят на месеца от датата на приемо-предавателния протокл.

(2) За проявилите се в гаранционните срокове дефекти ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ уведомява писмено ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. В срок до 3 (три) работни дни, след уведомяването, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ съгласувано с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да започне работа за отстраняване на дефектите в минималния технологично необходим срок;

(3) Споровете за отстраняване на появилите се скрити дефекти в гаранционния срок, след приемането на работите се уреждат по взаимно съгласие. В случай на непостигане на съгласие, спорът се отнася за решаване пред компетентния съд съобразно действащото законодателство.

IX. ДРУГИ УСЛОВИЯ:

§ 1 Настоящият договор влиза в сила от датата на подписването му.

§ 2 Всяка от страните по този договор се задължава да не разпространява информация за другата страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на този договор.

§ 3 Страните по настоящия договор следва да отправят всички съобщения и уведомления помежду си само в писмена форма. Писмената форма се смята за спазена и когато

те са отправени по факс, е –mail или друго техническо средство, което изключва възможността за неточно възпроизвеждане на изявлението.

§ 4 Нищожността на някоя клауза от договора или на допълнително уговорени условия не води до нищожност на друга клауза или на договора, като цяло.

§ 5 За всеки спор относно съществуването и действието на сключения договор или във връзка с неговото нарушаване, включително спорове и разногласия относно действителността, тълкуването, прекратяването, изпълнението или неизпълнението му, както и за всички въпроси неуредени в този договор се решават, като се прилага българското гражданско и търговско право. При непостигане на съгласие спорът се отнася за решаване по съдебен ред пред компетентния съд.

§ 6 Ако някоя от страните промени посочените в договора адреси, без да уведоми другата страна, последната не отговаря за неполучени съобщения, призовки и други подобни

Настоящият договор се състави и подписа в 2 (два) еднообразни екземпляра - по един за всяка от страните.

1. Приложение № 1 – Техническо задание
2. Приложение № 2 – Оферта /количествено-стойностна сметка
3. Приложение № 3 – Споразумение за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд.

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ,
"ТОПЛОФИКАЦИЯ РУСЕ" ЕАД**

ИЗП. ДИРЕКТОР:

.....
/инж. С. Желев/

**ИЗПЪЛНИТЕЛ,
„.....“**

.....:
.....
/...../

ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ ЗА УЧАСТНИКА

Наименование на участника и адрес по регистрация	
Точен адрес за кореспонденция ; пощенски код	
Представявано от ; длъжност	
Лице за контакти – телефон, мобилен и електронен адрес	
Факс номер	
Идентификационен номер ЕИК	
Банкови реквизити – Банка, IBAN, BIC	
Електронна поща	

Подпис и печат
Име, Фамилия

**ДЕКЛАРАЦИЯ ВЪВ ВРЪЗКА С
ОБРАБОТВАНЕ НА ЛИЧНИ ДАННИ**
Към оферта за участие в обществена поръчка с предмет

**“Зазиждане на северен фукс на комин 120 м. по проектна
документация и техническо задание”.**

(съгласно чл. 6, пар. 1, б. „а“ във връзка с чл. 7 и чл. 13 от Общия регламент относно защитата на данните (Регламент (ЕС) 2016/679)

Долуподписаният/ната декларирам, че имам съгласието на всички лица, посочени в офертата, да предоставя личните им данни за разглеждане от страна на администратора на лични данни „Топлофикация Русе“ ЕАД, гр. Русе, ул. “ТЕЦ ИЗТОК” 1, ЕИК 117005106, във връзка със следните цели на обработването:

Цели – за разглеждане, подбор, оценка и класиране на подадени документи към предложението, съгласно разпоредбите на Закона за обществените поръчки и правилника за неговото прилагане.

Срокът за съхранение на предоставените лични данни – пет години, считано от датата на приключване на договор за обществена поръчка с избрания изпълнител.

Информиран/а съм, че настоящата декларация във връзка с обработване на личните данни се изисква предвид разпоредбата чл. 6, пар. 1, б. „а“ във връзка с чл. 7 и чл. 13 от Общия регламент относно защитата на данните (Регламент (ЕС) 2016/679)

Информиран/а съм, че администраторът не извършва автоматизирано вземане на решения, включително профилиране, по отношение на лични данни.

Дата:

Подпис:

(име, длъжност)

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ЗАЩИТА НА ЛИЧНИ ДАННИ
Към договор № от2019 г.

Днес,2020 г., в град Русе, между:

1. **“ТОПЛОФИКАЦИЯ РУСЕ” ЕАД**, със седалище и адрес на управление гр. Русе 7009, ул. “ТЕЦ Изток”, ЕИК 117 005 106, представлявано от Изпълнителния директор инж. СЕВДАЛИН ЖЕЛЕВ, наричано за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**,

и

2. със седалище и адрес на управление гр., ЕИК, представлявано от Управителя , наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**

от друга страна наричани поотделно “Страна”, а заедно “Страните”

КАТО СЕ ВЗЕ ПРЕДВИД СЛЕДНОТО:

1. Между Страните е сключен Договор № от2019 г. с предмет “**Зазиждане на северен фукс на комин 120 м. по проектна документация и техническо задание**”.

2. В изпълнение на Договора, Страните обработват лични данни на субекти на лични данни, по отношение на които всяка от Страните е администратор на лични данни по смисъла на Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО („Регламента“);

3. Изпълнението на Договора изисква Страните да си предоставят взаимно лични данни на Субекти на данните;

4. Налице е нужда Страните да уредят отношенията помежду си във връзка с обработването от тях лични данни на Субекти на данните съгласно изискванията на Регламента;

СТРАНИТЕ СЕ УГОВОРИХА ЗА СЛЕДНОТО:

I. ПРЕДМЕТ

1. Страните се споразумяват взаимно да си предоставят лични данни на Субекти на данните, по отношение на които са администратори, както следва:

1.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** предоставя на Доставчика следните видове лични данни:

1.1.1. Трите имена на представляващото го лице; Трите имена и длъжността на лицата за контакт (включително на служителите, оправомощени да получават и предоставят информация, както и служителите, които получават издадените съгласно Договора фактури и други счетоводни документи);

1.1.2. Електронен адрес и телефони за контакт на лицата по чл. 1.1.1.

1.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя на Клиента следните видове лични данни:

1.2.1. Трите имена на представляващото го лице; Трите имена и длъжността на лицата за контакт (включително на служителите, оправомощени да получават информация по въпроси, свързани с договора; за извършвани от клиента плащания и други оперативни въпроси);

1.2.2. Електронен адрес и телефони на лицата за контакт по чл. 1.2.1.

1.3. Страните, в случай на необходимост, след предоставяне на изрично съгласие могат да обработват и други видове лични данни, както и лични данни на субекти, непосочени в т. 1.1. и т. 1.2., доколкото това е необходимо за изпълнение на Договора.

2. Всяка Страна е длъжна да предоставя на Субектите на данните информация относно обработването на личните им данни от другата Страна съобразно изискванията на чл. 13 или чл. 14 от Регламента (което е приложимо).

II. ЦЕЛ

3. Целта на настоящото Споразумение е да се гарантира спазването на Регламента, както и да се осигури подходящо ниво на защита на всички предоставени от Страните лични данни.

4. Страните декларират, че са запознати с текста на Регламента и спазват принципите, установени в него и правата на субектите на лични данни.

III. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

5. Страните се задължават да обработват получените в изпълнение на Договора лични данни добросъвестно и законосъобразно, съобразно с уговореното в настоящото Споразумение и със законовите изисквания относно защитата на личните данни.

6. Всяка Страна е длъжна да обработва предоставените ѝ от другата Страна лични данни единствено за изпълнението на задълженията си по Договора.

7. Всяка Страна е длъжна да предприеме разумни мерки, за да осигури надеждността на всички свои служители, представители и контрагенти, както и на служителите, представителите и контрагентите на избраните от Страната обработващи лични данни, които могат да имат достъп до личните данни на Субектите на данните, предоставени от другата Страна по Договора.

8. Във всеки случай Страната е длъжна да ограничи достъпа до личните данни на Субектите на данните, предоставени от другата Страна, единствено и само до тези лица, които има нужда да знаят и/или да имат достъп до съответните лични данни, доколкото е необходимо за целите на Договора, като гарантира, че всички такива лица са обвързани от договорно, професионално или законово задължение за конфиденциалност.

9. Всяка Страна се задължава да предоставя на другата Страна лични данни на Субектите, които са подходящи, свързани със и ограничени до необходимото съгласно настоящото Споразумение, както и точни и поддържани в актуален вид.

10. Всяка Страна се задължава да съхранява предоставените ѝ от другата Страна лични данни за срок, който не е по-дълъг от необходимия за защитата на правата и законните интереси на Страната.

11. Всяка Страна се задължава да унищожи предоставените ѝ от другата Страна лични данни на Субектите на данните след изтичането на срока по предходната точка, освен при наличието на законово основание за съхраняване на личните данни за по-продължителен срок.

12. Страните нямат право да разкриват или предоставят на трети лица лични данни, предоставени им от другата Страна.

IV. СИГУРНОСТ НА ЛИЧНИТЕ ДАННИ

13. Всяка Страна е длъжна да въведе по отношение на предоставени ѝ от другата Страна лични данни технически и организационни мерки, които осигуряват подходящо ниво на сигурност, посредством които да защити предоставените ѝ от другата Страна лични данни от случайно или незаконно унищожаване, случайна загуба (включително изтриване), изменение (включително повреждане), неразрешено разкриване, използване или достъп, както и срещу всички други форми на незаконосъобразно обработване.

14. Всяка Страна се задължава да въведе контрол на достъпа до предоставени ѝ от другата Страна лични данни на Субекти на данните, както и да гарантира, че всякакви лични данни, свалени на преносими устройства или прехвърлени чрез електронни средства трябва задължително да бъдат криптирани.

15. Всяка от Страните се задължава да оказва необходимото съдействие на другата

Страна за отстраняване на открити нередности във връзка със спазване на изискванията по защита на личните данни на Субектите на данните и ще предприема необходимите мерки за ограничаване на евентуални вреди от настъпили нарушения в сигурността на данните.

V. ОТГОВОРНОСТ НА СТРАНИТЕ

16. При обработването на личните данни на Субектите на данните, предоставени ѝ от насрещната Страна, всяка Страна действа като администратор на лични данни по смисъла на Регламента и е отговорна в собствено качество за извършени от нея нарушения на правилата за защита на личните данни.

17. Всяка Страна е отговорна и се задължава да предприеме всички необходими действия, съгласно настоящото Споразумение и действащото законодателство, за да защити и предпази другата Страна, нейните служители и представители от настъпване на вреди или извършване на разходи, като последица от нарушение на задълженията за защита на личните данни, включително чрез умишлени действия, по непредпазливост, грешка или с бездействие.

VI. РАЗНИ

18. Страните ще изпълняват всички задължения, включително неупоменати изрично в настоящото Споразумение, произтичащи за тях от Регламента.

19. Приложимо към настоящото Споразумение е българското право и българските съдилища имат компетентност за спорове, произтичащи от настоящото Споразумение.

VII. ДЕФИНИЦИИ

20. "Лични данни" означава всяка информация, свързана с идентифицирано физическо лице или физическо лице, което може да бъде идентифицирано ("субект на данни"); физическо лице, което може да бъде идентифицирано, е лице, което може да бъде идентифицирано, пряко или непряко, по-специално чрез идентификатор като име, идентификационен номер, данни за местонахождение, онлайн идентификатор или по един или повече признаци, специфични за физическата, физиологичната, генетичната, психическата, умствената, икономическата, културната или социална идентичност на това физическо лице.

21. "Администратор" означава физическо или юридическо лице, публичен орган, агенция или друга структура, която сама или съвместно с други определя целите и средствата за обработването на лични данни; когато целите и средствата за това обработване се определят от правото на ЕС или правото на държава членка, администраторът или специалните критерии за неговото определяне могат да бъдат установени в правото на ЕС или в правото на държава членка.

22. "Обработващ" означава физическо или юридическо лице, публичен орган, агенция или друга структура, която обработва лични данни от името на администратора.

23. "Обработване" означава всяка операция или съвкупност от операции, извършвана с лични данни или набор от лични данни чрез автоматични или други средства като събиране, записване, организиране, структуриране, съхранение, адаптиране или промяна, извличане, консултиране, употреба, разкриване чрез предаване, разпространяване или друг начин, по който данните стават достъпни, подреждане или комбиниране, ограничаване, изтриване или унищожаване.

Настоящото Споразумение се състави и подписа в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от Страните и представлява Приложение – неразделна част от подписания между страните Договор № 2020 г.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:
"ТОПЛОФИКАЦИЯ РУСЕ" ЕАД

Изп. Директор:
/С. Желев/

ИЗПЪЛНИТЕЛ:
.....

Управител:
/...../